

# E14 - The One Behind the Forest Fire

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Towa Higurashi**

*Towa and Setsuna.*

**[00:02] Towa Higurashi**

*Between us half-demon twins,  
two different worlds exist at the same time.*

**[00:08] Towa Higurashi**

*Human and demon.*

**[00:10] Towa Higurashi**

*Feudal era and present day.*

**[00:12] Towa Higurashi**

*Peacefulness and war.*

**[00:14] Towa Higurashi**

*Joy and sorrow.*

**[00:16] Towa Higurashi**

*Dreams and reality.*

**[00:18] Towa Higurashi**

*One moment and eternity.*

**[00:19] Towa Higurashi**

*And finally, love and hate.*

**[00:23] Towa Higurashi**

*A Feudal Fairytale,  
Yashahime: Princess Half-Demon.*

**[00:26] Towa Higurashi**

*We'll keep moving forward  
through the hurdles of destiny!*

**[00:46] Tamano**

I-I don't know who you are...

**[00:50] Tamano**

But please, help me.

**[02:36] Towa Higurashi**

"The One Behind the Forest Fire"

**[02:40] Setsuna**

Geez. Another bounty?

**[02:43] Towa Higurashi**

We haven't been turning in

anything lately, huh?

**[02:46] Moroha**

No, we haven't.

**[02:48] Moroha**

We're slaying demons left and right,  
but we never get their heads!

**[02:52] Setsuna**

Why do you have a debt in the first place?

**SIGN** BOUNTY HUNTER - MOROHA

**[02:55] Moroha**

BOUNTY HUNTER - MOROHA

That's because of that master.

**[02:57] Towa Higurashi**

Master?

**[02:57] Towa Higurashi**

SETSUNA TOWA HIGURASHI

Master?

**SIGN** SETSUNA TOWA HIGURASHI

**[03:03] Towa Higurashi**

Oh, sorry about that.

**[03:08] Setsuna**

I'll cut it!

**[03:09] Towa Higurashi**

Whoa, wait.

**[03:12] Moroha**

What is that?

**[03:13] Towa Higurashi**

A smart phone. Didn't you see me using it  
when we were over in the other world?

**[03:17] Moroha**

Were you now? I don't remember.

**[03:19] Towa Higurashi**

On top of being a phone,  
you can check the time or email,

**[03:22] Towa Higurashi**

take pictures and video,  
search the Web, check your socials...

**[03:25] Towa Higurashi**

There are also other apps  
you can install on it,

**[03:28] Towa Higurashi**

and over there it was a necessary item.

**[03:31] Towa Higurashi**

Of course, with no signal here  
there's no point in having this,

**[03:35] Towa Higurashi**

But I just can't seem to let go of it.

**[03:38] Moroha**

An item you can't let go...

**[03:40] Setsuna**

I don't really understand.

**[03:42] Moroha**

Hey, wait a minute.

I have something like that, too.

**[03:46] Moroha**

See? The Kappa foot  
that Grandpa Higurashi gave me.

**[03:50] Towa Higurashi & Setsuna**

Huh...?

**SIGN** CORPSE DEALER

**[03:52] Moroha**

CORPSE DEALER

Hey, Mr. Jyubei, we're here.

**[03:53] Moroha**

Hey, Mr. Jyubei, we're here.

**[04:00] Tamano**

Are you all right?

**[04:04] Moroha**

Sorry, I got the wrong house!

**[04:07] Towa Higurashi**

What's wrong?

**[04:08] Moroha**

There was this really pretty person, and...

**[04:10] Towa Higurashi & Setsuna**

Pretty person?

**[04:13] Towa Higurashi**

Hello.

**SIGN** BEAUTIFUL VILLAGE GIRL - TAMANO

**[04:19] Towa Higurashi**

Oh, hi.

**[04:21] Moroha**

See? Isn't it strange for someone  
so beautiful to be here?

**SIGN** CORPSE DEALER JYUBEI

**[04:25] Jyubei**

CORPSE DEALER JYUBEI

Just drop it.

**[04:26] Takechiyo**

We got a wonderful job  
from our very special client.

**SIGN** PIRATE WASHED ASHORE – RIKU

**[04:30] Riku**

PIRATE WASHED ASHORE – RIKU  
So we meet again, dear princess.

**[04:33] Towa Higurashi**

Riku?

**[04:34] Moroha**

That guy...

**SIGN** RACCOON DOG DEMON – TAKECHIYO

**[04:35] Takechiyo**

RACCOON DOG DEMON – TAKECHIYO  
Hey, all of you!

**[04:37] Takechiyo**

Be more respectful!

**[04:39] Riku**

Well, it's not really a job coming from me,  
but rather a request from this person.

**[04:44] Tamano**

It's nice to meet you,  
my name is Tamano.

**[04:48] Moroha**

Miss Tamano.

**[04:50] Riku**

Miss Tamano escaped from Homura,  
an evil god from the Northern mountains.

**[04:55] Towa Higurashi**

An evil mountain god...

**[04:56] Setsuna**

Homura?

**[04:57] Tamano**

Yes.

**[04:58] Tamano**

Homura and I lived alone in a mansion  
in the Northern snowy mountains.

**[05:03] Moroha**

Does that mean you and Homura  
were husband and wife?

**[05:06] Tamano**

No.

**[05:08] Jyubei**

Well, even if you don't think so,

**[05:11] Jyubei**

Homura probably thought  
that you two were married.

**[05:16] Setsuna**

What do you mean?

**[05:18] Riku**

Miss Tamano,  
would you tell them what happened?

**[05:21] Tamano**

Of course.

**[05:23] Tamano**

Ever since I was little,  
I've been raised by my grandparents

**[05:27] Tamano**

in a village at the foot of a snowy mountain.

**[05:31] Village Man 1**

*Oh, how beautiful.*

**[05:32] Village Man 2**

*I've never seen someone so beautiful.*

**[05:36] Tamano**

But something happened  
soon after I turned 13.

**[05:39] Tamano**

For some reason, marriage proposals  
kept arriving almost every day.

**[05:45] Tamano**

Even merchants and samurai  
from faraway towns came to visit.

**[05:49] Samurai**

*Miss Tamano will become my bride.*

**[05:51] Rich Merchant**

*No, I will take good care of her.*

**[05:54] Tamano**

I didn't want to leave the village,  
so I declined all of them.

**[06:00] Tamano**

However, one night...

**[06:23] Homura**

Tamano.

**[06:32] Tamano**

Homura suddenly appeared, and dragged me  
away to the snowy mountains.

**[06:38] Moroha**

Dragged you away? What a jerk.

**[06:40] Setsuna**

Yes.

**[06:41] Towa Higurashi**

But why would he do that?

**[06:43] Jyubei**

Because he wanted Miss Tamano  
all to himself, obviously.

**[06:47] Towa Higurashi**

All to himself?

**[06:52] Tamano**

I was forced to live with him in his mansion  
deep within the snowy mountains.

**[06:58] Tamano**

Strangely, only Homura's mansion  
didn't have any snow in it,

**[07:03] Tamano**

and it always seemed like spring.

**[07:07] Tamano**

At first,

**[07:09] Tamano**

Homura treated me with warmth and kindness.

**SIGN** EVIL MOUNTAIN GOD - HOMURA

**[07:12] Tamano**

EVIL MOUNTAIN GOD - HOMURA

He took very good care of me.

**[07:15] Tamano**

He took very good care of me.

**[07:17] Tamano**

But then...

**[07:26] Homura**

You!

**[07:28] Homura**

How dare you look at my Tamano!

**[07:31] Gardener**

Oh, no, I didn't mean...

Our eyes just met by chance.

**[07:34] Homura**

Unforgivable!

**[07:36] Gardener**

H-Help me!

**[07:43] Tamano**

Just for the reason that our eyes met,  
Homura had killed the gardener.

**[07:48] Tamano**

After that, he began to do the same to  
all the guests who visited...

**[07:52] Merchant**

Lord Homura, I've come to deliver  
the goods that you ordered.

**[07:59] Merchant**

Oh my, well.

**[08:02] Homura**

You! You dare gaze upon her!

**[08:05] Tamano**

Please run!

**[08:15] Servant**

Lady Tamano.

**[08:17] Servant**

Was the meal not to your liking?

**[08:20] Tamano**

Oh no, that wasn't...

**[08:23] Homura**

You! Unforgivable!

**[08:25] Tamano**

Lord Homura!

**[08:26] Homura**

Tamano is mine!

**[08:29] Homura**

She belongs only to me!

**[08:34] Tamano**

Please, stop this already.

**[08:36] Homura**

You're also to blame, Tamano.

**[08:39] Homura**

You must have behaved  
in a way to lure them in.

**[08:43] Tamano**

I would never do such a thing!

**[08:46] Homura**

You might not be aware of it,  
but you've been seducing all the men.

**[08:50] Homura**

Come with me!

**[08:52] Homura**

Tamano, you belong only to me.

**[08:55] Homura**

I will never have anyone  
look upon you ever again!

**[09:00] Tamano**

Lord Homura, please!  
Please don't keep me here.

**[09:04] Tamano**

Lord Homura!

**[09:07] Tamano**

Homura had locked me up in a jail cell.

**[09:10] Tamano**

But...

**[09:26] Tamano**

I was able to escape from the mansion,

**[09:29] Tamano**

and when I was going down the mountain...

**[09:36] Takechiyo**

That's when Lord Riku saved her.

**[09:43] Riku**

And that's how that story goes.

**[09:46] Towa Higurashi**

I see.

**[09:48] Jyubei**

Well, it's not like I don't understand  
Homura getting worried and jealous.

**[09:53] Moroha**

But you know,  
after you go through all that jealousy,

**[09:56] Moroha**

it kind of feels nice, doesn't it?

**[09:59] Riku**

What do you think, Lady Towa?

**[10:01] Towa Higurashi**

Huh, me?

**[10:03] Towa Higurashi**

Is it like how I just can't  
seem to let go of my smart phone?

**[10:06] Towa Higurashi**

Like being addicted?

**[10:08] Jyubei**

Smart... what?

**[10:10] Takechiyo**

What the heck are you saying?

**[10:12] Towa Higurashi**

Oh, um...

**[10:13] Towa Higurashi**

It's nothing.

**[10:17] Towa Higurashi**

But with someone so deeply jealous,  
and if Riku took her in...

**[10:22] Setsuna**

He's probably in grave danger.

**[10:24] Moroha**

Yeah. You're gonna get killed by Homura.

**[10:27] Riku**

And that's why I've come here to ask you  
to slay Homura in my stead.

**[10:32] Towa Higurashi**

Slay Homura?

**[10:35] Tamano**

But to ask them  
to do something so dangerous...

**[10:37] Tamano**

Homura is very powerful.

**[10:40] Tamano**

You cannot put such  
young ladies in danger...

**[10:43] Riku**

However, these princesses  
are no ordinary young ladies.

**[10:50] Riku**

They are the Half-Demon Princesses.

**[10:52] Tamano**

Half-Demon Princesses...

**[10:53] Jyubei**

Besides, they don't have a reason to refuse.

**[10:57] Jyubei**

It's the head of the evil mountain god—  
his bounty will be tremendously high.

**[11:02] Moroha**

What?

**[11:03] Takechiyo**

And you won't have to clean  
this place anymore.

**[11:07] Moroha**

I'll do it! I'll definitely do it!

**[11:09] Moroha**

Right? Setsuna and Towa,  
you'll do it too, right? Right?

**[11:16] Towa Higurashi**

I guess we got pressured  
by Moroha and accepted the job, huh?

**[11:20] Setsuna**

CAT DEMON - KIRARA  
Yeah.

**[11:21] Moroha**

Well, three heads are better than one, right?

**[11:24] Takechiyo**

But I didn't think I would  
have to tag along, too.

**[11:28] Takechiyo**

Brr!

**[11:34] Homura**

Tamano!

**[11:38] Homura**

Where did you go!

**[11:44] Moroha**

So cold.

**[11:45] Takechiyo**

I can't go any further, it's too cold.

**[11:50] Towa Higurashi**

It's snowing so hard.

**[11:52] Takechiyo**

I'm heading back. S-See you.

**[11:55] Setsuna**

Kirara, you can head back, too. Thank you.

**[11:59] Moroha**

It's freezing! Where's the mansion?!

**[12:04] Towa Higurashi**

I can sense it.

**[12:09] Towa Higurashi**

There's no snow over in that area.

**[12:11] Setsuna**

Let's go.

**[12:12] Moroha**

So cold.

**[12:14] Riku**

What's the matter?

**[12:16] Tamano**

I'm just so worried about them.

I wonder if this was the right thing to do.

**[12:21] Riku**

If someone doesn't slay him, you'll never be able to get away from him.

**[12:26] Riku**

No matter where you hide,  
Homura will always find you.

**[12:31] Riku**

Well, I for one, would never understand the love affairs of human beings.

**[12:41] Towa Higurashi**

It's just like Miss Tamano said.

**[12:43] Towa Higurashi**

It seems like spring here.

**[12:45] Setsuna & Moroha**

- Yeah.

- Hey, look at that.

**[12:49] Homura**

Tamano! Where are you?

**[12:52] Homura**

How dare you leave my side!

Where are you?!

**[12:56] Towa Higurashi**

So that's the evil mountain god.

**[12:58] Setsuna**

Homura, huh?

**[13:00] Moroha**

Charge!

**[13:01] Towa Higurashi**

Whoa, hey, Moroha!

**[13:03] Moroha**

Hey, Homura!

**[13:05] Moroha**

Look all you want,  
Miss Tamano's not here anymore!

**[13:08] Towa Higurashi**

Geez, you don't think about  
the consequences at all, do you?

**[13:13] Homura**

Are you the one who took away my Tamano?

**[13:17] Moroha**

Hey! "My Tamano?"  
She doesn't belong to you, okay?

**[13:20] Homura**

Shut up! Where is she?  
Where is Tamano?

**[13:24] Moroha**

Like we'd ever tell you.

**[13:26] Homura**

If you don't tell me...

**[13:31] Towa Higurashi & Setsuna**

Moroha!

**[13:32] Moroha**

Hot, hot! Hot!

**[13:39] Moroha**

Don't underestimate my Robe of the Fire-rat!

**[13:42] Homura**

Where is she?

**[13:43] Homura**

Where is Tamano?  
Tell me! Hurry up and tell me!

**[13:47] Setsuna**

Miss Tamano will never come back.

**[13:49] Homura**

What?

**[13:50] Towa Higurashi**

Listen, Homura.

**[13:52] Towa Higurashi**

You can't just keep someone at your side  
without their consent...

**[13:56] Towa Higurashi**

That's just selfish!

**[13:57] Homura**

Shut up. Shut up!

**[14:05] Homura**

Those eyes...

**[14:06] Setsuna**

Scourge of Swallows!

**[14:13] Homura**

I knew it was you two.

**[14:15] Homura**

The ones with the Gold and Silver Pearls...

**[14:20] Homura**

Then I *definitely* cannot...

**[14:25] Setsuna**

Towa!

**[14:27] Towa Higurashi**

I'm fine.

**[14:28] Homura**

I didn't think you two would still be alive.

**[14:32] Setsuna**

What do you mean?

**[14:33] Towa Higurashi**

Do you know us?

**[14:35] Homura**

You two... I could've sworn...

**[14:38] Homura**

I had killed you both back then.

**[14:44] Zero**

*Homura.*

**[14:46] Zero**

*Burn that forest down.*

**[14:48] Homura**

*That forest?*

**SIGN** BEAUTIFUL MYSTERY DEMON - ZERO

**[14:50] Zero**

BEAUTIFUL MYSTERY DEMON - ZERO

*That's fine by you, right?*

**[14:51] Zero**

*Lord Sesshomaru?*

**SIGN** TOWA AND SETSUNA'S FATHER - SESSHOMARU

**[15:00] Zero**

*Burn the entire forest,*

**[15:02] Zero**

*and erase those cursed half-demon sisters  
from the face of this world.*

**[15:05] Homura**

*Understood.*

**[15:08] Towa Higurashi**

*Setsuna, this way.*

**[15:09] Setsuna**

*Sis.*

**[15:11] Setsuna**

*Sis!*

**[15:15] Homura**

I thought I had burned everything down.

**[15:20] Homura**

But for both of you sisters  
to have survived...

**[15:24] Towa Higurashi**

Then that means, you're...

**[15:25] Homura**

Yes, I was the one who  
burned down that forest.

**[15:31] Towa Higurashi**

Because of you...

**[15:33] Towa Higurashi**

Because of you...

**[15:35] Towa Higurashi**

*Setsuna!*

**[15:39] Towa Higurashi**

*Setsuna!*

**[15:44] Towa Higurashi**

Setsuna and I...

**[15:47] Towa Higurashi**

were torn apart at that forest!

***SIGN*** CORPSE DEALER

**[15:53] Riku**

Going somewhere?

**[15:55] Tamano**

Mister Riku.

**[15:57] Riku**

Even if you go, it's not like  
you can change anything.

**[16:00] Tamano**

I understand.

**[16:02] Tamano**

But I need to be the one to  
settle things with Homura.

**[16:07] Tamano**

I can't put those girls  
in danger because of me.

**[16:12] Riku**

Well, then.

**[16:14] Riku**

If you want to go that badly,

then I'll accompany you.

**[16:18] Riku**

There's something I want to see for myself.

**[16:23] Takechiyo**

You called for me, Lord Riku?

**[16:28] Takechiyo**

Boy, it was freezing over there.

**[16:30] Riku**

Sorry Takechiyo, but could you make another trip there?

**[16:33] Takechiyo**

What, again?

**[16:35] Takechiyo**

Um, I mean, if it's for you, Lord Riku, then there's no problem at all.

**[16:40] Riku**

All right, Miss Tamano.

**[16:41] Tamano**

O-Okay.

**[16:47] Homura**

I'm in trouble if they find out about you two!

**[16:50] Homura**

I can't let you live!

**[16:57] Towa Higurashi**

Homura!

**[17:02] Homura**

I'll send anyone who tries to tear me and Tamano apart to the next life!

**[17:06] Towa Higurashi**

You're the one who tore *us* apart!

**[17:08] Setsuna**

Cyclone Burst!

**[17:13] Homura**

Do you think...

**[17:14] Homura**

you can defeat me with that?

**[17:22] Towa Higurashi**

Oh, no.

**[17:24] Moroha**

Crimson Dragon Wave!

**[17:30] Setsuna**

Moroha!

**[17:38] Moroha**

We can't get swallowed into that.

Let's retreat for now.

**[17:41] Towa Higurashi**

No! I need to defeat Homura  
no matter what.

**[17:45] Towa Higurashi**

He's the one  
who tore me and Setsuna apart.

**[17:50] Setsuna**

Towa.

**[17:51] Moroha**

Then make sure you dodge it. Here it comes!

**[17:54] Homura**

This time, I'll turn you to ash.

**[17:58] Tamano**

Lord Homura, please stop!

**[18:01] Homura**

Tamano.

**[18:02] Homura**

Tamano, is that you?

**[18:03] Tamano**

Lord Homura, please stop this already.  
These girls have nothing to do with this.

**[18:08] Homura**

I don't care about that.  
Who the hell is that guy with you, huh?!

**[18:15] Homura**

Why, you!

**[18:17] Moroha**

Hey, you're making him even angrier!

**[18:20] Riku**

See, Miss Tamano? Don't you think  
you should return to his side?

**[18:25] Tamano**

No, I will never do that!

**[18:29] Homura**

B-But Tamano,  
why would you say such a thing?

**[18:33] Tamano**

I'll say it as many times as I need to.

**[18:35] Tamano**

I will live by myself, without you.

**[18:38] Tamano**

I will never return to you!

**[18:42] Moroha**

Yeah, you tell him, Miss Tamano.

**[18:44] Towa Higurashi**

Did Miss Tamano  
risk her life just to come here?

**[18:49] Towa Higurashi**

Just so she can break up with him.

**[18:52] Homura**

What has happened to you, Tamano?

No one can ever tear our love apart.

**[18:59] Homura**

You're just being swayed by him.

Tamano, come back to me.

**[19:04] Homura**

Now, come!

**[19:06] Riku**

Well? Why not go to him?

**[19:08] Tamano**

No! I will not return!

**[19:10] Homura**

Tamano!

**[19:14] Homura**

Why? Why would you say that?

Even though I love you this much...

**[19:20] Homura**

Don't you understand my love for you?

**[19:29] Takechiyo**

Hot, hot!

**[19:30] Riku**

Whoa. Please be careful.

**[19:33] Tamano**

Yes.

**[19:34] Homura**

Stop it!

**[19:37] Homura**

Tamano is mine!

**[19:39] Homura**

My love for her is the greatest!

**[19:41] Homura**

Tamano! Tamano!

**[19:44] Homura**

Tamano!

**[19:50] Moroha**

Whoa, he's *mad* mad now.

**[19:57] Moroha**

That Homura. He's burning himself up.

**[20:01] Homura**

Tamano...

**[20:03] Homura**

Tamano...

**[20:05] Homura**

Tamano...

**[20:07] Homura**

Tamano...

**[20:13] Moroha**

Hey, we have to run, and fast.

**[20:16] Setsuna**

Towa.

**[20:18] Setsuna**

Towa!

**[20:19] Towa Higurashi**

Setsuna.

**[20:20] Setsuna**

Let's go.

**[20:21] Towa Higurashi**

But...

**[20:22] Setsuna**

Come on!

**[20:34] Riku**

*How utterly absurd. Nothing good  
comes from loving a human being.*

**[20:40] Riku**

*Not for the Great Dog-Demon,  
nor for Sesshomaru.*

**[20:44] Riku**

*Nothing but destruction.*

**[20:49] Tamano**

I cannot thank you all enough  
for your help.

**[20:52] Moroha**

Takechiyo can fly you to where you want.

**[20:54] Takechiyo**

Why are you the one offering?  
But really, it's no problem for me.

**[20:59] Tamano**

No, this is fine.

**[21:01] Towa Higurashi**

Now you can live with  
your grandparents peacefully again.

**[21:05] Tamano**

Yes. I will return to my grandparents  
at the foot of the mountain.

**[21:10] Tamano**

Well, everyone,  
please take care of yourselves.

**[21:15] Moroha**

That Homura, damn him.

**[21:18] Moroha**

The bastard got so angry  
he burned himself straight into ash!

**[21:23] Moroha**

And thanks to that, my bounty... gone...

**[21:26] Takechiyo**

It's too bad, Moroha.

**[21:33] Towa Higurashi**

As for me, I think I'm done walking around with this.

**[21:36] Towa Higurashi**

It's not like I can contact anyone, and I have Setsuna with me here.

**[21:42] Towa Higurashi**

What?

**[21:43] Setsuna**

Are you feeling better?

**[21:48] Towa Higurashi**

About what?

**[21:50] Setsuna**

I see.

**[21:52] Setsuna**

It's fine.

**SIGN** NEXT EPISODE PREVIEW

**[23:31] Riku**

As the Half-Demon Princesses were taking their first breaths,

**[23:34] Riku**

a great cataclysm was approaching.

**[23:37] Jaken**

Lord Sesshomaru and Inuyasha rose to prevent this tragedy, but...

**[23:42] Kirinmaru**

Why have you awoken me?

**[23:44] Kagome**

This is a keepsake from Inuyasha's mother.

**[23:47] Kagome**

We decided that if we had a girl, we would give this to her.

**[23:50] Towa Higurashi**

Next time on *Yashahime: Princess Half-Demon*:  
"Farewell Under the Lunar Eclipse"

**[23:54] Rin**

Lord Sesshomaru, I have faith in you.

**[23:57] ---**